






QUALIROM

Meno autora Alebo Skratka: SK JH-PB		Varieta rómskeho jazyka: Východoslovenská rómčina
Úroveň vzdelávania: Secondary	Vek žiakov: 12-15 rokov	Úroveň znalosti: A1

Hlavná téma (Rómsky jazykový refer. Rámec - RJRR): Rómske remeslá a povolania
Zahrnuté nadpisy : <ol style="list-style-type: none"> Staré rómske remeslá Súčasný povolania Rómov
Nadväzujúce témy (RJRR): Ja a moja rodina, Moje spoločenstvo , V škole

Práca s rómskym jazykovým referenčným rámcom – Učebné ciele:		
Zručnosť	Relevantné descriptory v RJRR -mriežka & “Ja viem ” vyjadrenie:	Strany:
 Počúvanie	Vie rozoznať a rozumie základným výrazom označujúcim tradičné a súčasné remeslá a povolania Rómov, keď ich niekto vysloví alebo nahlas prečíta. Rozumiem slovám, ktoré označujú rôzne remeslá a povolania.	47 49
 Čítanie	Vie rozoznať a pochopiť slová označujúce jednotlivé remeslá a povolania Rómov (v minulosti aj v súčasnosti), keď ich vidí na kartičke, plagáte alebo v jednoduchých textoch. Viem rozoznať slová, ktoré označujú rôzne remeslá a povolania. Viem rozoznať slová, ktoré označujú veci vyrobené rôznymi remeselníkmi.	47 49
 Ústna interakcia	Vie pomocou gest, kľúčových slov a jednoduchých fráz/viet odpovedať na základné otázky o tradičných a moderných povolaniach Rómov Viem sa pýtať a odpovedať na jednoduché otázky o tom, čo ľudia robia dnes.	48 49
 Ústny prejav	<i>Dokážem pomenovať remeslá a povolania ľudí vo svojom blízkom okolí v minulosti</i> Viem pomenovať remeslá a povolania ľudí z môjho okolia, ktorým sa venovali v minulosti a ktoré robia teraz.	48
 Písania	Vie opísať základné slová označujúce alebo súvisiace s remeslami a povolaniami Rómov. Viem napísať slová označujúce typické rómske remeslá a povolania v minulosti a v súčasnosti. Viem napísať niekoľko viet o týchto remeslách a povolaniach	48 49

--

Práca s Európskym jazykovým portfóliom EJP:		
Ktorá (é) časť (i) z EJP bude(ú) použitá?		Strany
Jazykový pas:	Veci, ktoré mám rád: Jazyky, ktoré poznám -viem pomenovať, napísať prečítať rozoznať pri počúvaní remeslá a povolania Zamestnania, ktoré vykonávajú moji rodičia	4 5 14
Jazykový životopis:	Veci, ktoré som vykonal a ktoré by som rád robil v budúcnosti <i>Moje ciele pri učení sa: téma rómske remeslá, vypísať remeslá a predmety s nimi súvisiace</i>	17 20
Fascikel:	Básnička o práci s pracovným náradím, Hádanky o výrobkoch	Prílohy: 21, 22

Hlavná gramatika v Lekcii 1:	
Aktívna:	Pasívna:
Osobné zámená. Časovanie slovesa „te kerel“ v minulom čase	Prídavné mená, číslovky, príslovky Kaj Kerel? Kaj keren? Kaj kerelas ?Časovanie slovesa „te kerel“ v minulom čase

Hlavná slovná zásoba v lekcii : 1

Aktívna:	
rómsky: o chart'aris- kováč o lavutaris- huslista o drabaris- drotár o silavis- kladivo o sviri- kliešte o kerenga- prútie o lavuta- husle o jag- oheň- e reholno pheň- reholná sestra e šmikňa – vyhňa	anglicky:

Pasívna:	
rómsky: Kaj kerelas? Kde pracoval? So kerel ? Čo robí? Soha kerel? S čím pracuje? So leske kampel? Čo potrebuje?	anglicky:

**Hlavná gramatika v Lekcii 2 :
Hlavná slovná zásoba v lekcii : 2**

Aktívna:	Pasívna:
Aktívna: Časovanie slovesa „te kerel „ v prítomnom čase rómsky: o muraris- murár e doktorka – lekárka bibut'akero- nezamestnaný o stoláris- stolár e profesia- povolanie dičhol- páči sa mi o lukesto- vojak o rašaj- kňaz o elektrikaris- elektrikár e frizerka – kaderníčka skľeparka- predavačka	anglicky: Prídavné mená, Zámená, číslovky, príslovky


Pasívna:	
rómsky: bikinel- predáva bachtal- šťastný phend'a – povedal Kaj Kerel? So kerel? E daj- matka O Kako/bačis- strýko E Bibi- teta O Papu- starký E baba- starká O dad- otec- Phureder – strarší/šia temeder- mladší/šia	anglicky:




Súpis navrhovaných aktivít: pre A1



Téma: Rómske remeslá a povolania





POČÚVANIE

Aktivita č.: 1	Názov aktivity: Hra na slepú babu- opakovanie remesiel				Dĺžka:10 min				
	(Pod)téma: Staré rómske remeslá								
Popis aktivity:					zručnosť	SF	EJP	Materiály / Zdroje	Č. prílohy
Aktivita prebieha na princípe hry. Žiakom bude predložený zakrytý obrázok. Učiteľ kladie jednoduché indície- náznaky k tomu , aby žiaci uhádli remeslo zo zakrytého obrázka. Žiakom učiteľ postupne odkrýva obrázok, ktorý je prikrytý niekoľkými farebnými tvarmi .(Nevidno aké povolanie sa skrýva za tvarmi .) Po zadaní otázky deti odpovedajú. Ak neuhádnu , učiteľ postupne odkryje časť z obrázku. Takto postupuje dovtedy ,pokiaľ niekto neodpovie správne povolanie skrývajúce sa na obrázku. Víťazom je ten, kto uhádne povolanie hneď po odkrytí a zadaní minimálne troch indícií .(indície a povolania skryté vid' príloha 1a)						UČ PS	47 49	Data projektor PC-notebook Plátno na premietanie Interaktívna prezentácia Kľúč pre učiteľa	1 1a


Aktivita č.: 2	Názov aktivity: Rozhovor o povolaniach Rómov (učiteľ + žiak)					Dĺžka:10 min				
	(Pod)téma: Súčasné povolania Rómov									
Popis aktivity:						zručnosť	SF	EJP	Materiály / Zdroje	Č. prílohy
Vypočutie rozhovoru učiteľky a žiaka : „Čím chcem byť, keď skončím školu?“ Po vypočutí textu kladie učiteľ jednoduché otázky (vid' príloha 3 b)						  	UČ IP PS	47 49 48	Audio nahrávka CD prehrávač Prepis textu	Audio -2 PL- žiak -3 PL – učiteľ 3a) PL- učiteľ 3 b)

Aktivita č.: 3	Názov aktivity: Hra na remeselníkov					Dĺžka:10min				
	(Pod)téma: : Staré rómske remeslá									
Popis aktivity:						zručnosť	SF	EJP	Materiály / Zdroje	Č. prílohy
<p>Slovná zásoba</p> <p>Učiteľ rozdá na začiatku hodiny žiakom kartičky so slovnou zásobou obsahujúce predmety potrebné na staré rómske povolania. Žiaci si slovíčka prečítajú a vložia do svojho pasu.</p> <p>Hra na remeselníkov</p> <p>Učiteľ vyberie dve deti. Vybratá dvojica si za dvermi vytiahne zo štyroch kartičiek jednu, ktorú neskôr pantomimikov predvedie v triede.</p> <p>Žiaci pozorne sledujú mima- spolužiaka a kladú jednoduché otázky: „Pracuješ s drevom , kovom , prútím?“ (Na pomoc im budú slovíčka , ktoré si zapísali pred začatím hry do slovníčka určeného na slovnú zásobu.)</p> <p>Keres le sviroha , le krangenca,le kašteha? - deti predvádzajúce pantomímu odpovedia len krátko v rómskom jazyku Va/Ha/ -NA (áno- nie)</p> <p>(je na šikovnosti detí, ako vybrané povolanie predvádzajú .)</p>						 	PS		Pracovný list so slovnou zásobou Hracie kartičky So slovnou zásobou	4 4a

Aktivita č.: 4	Názov aktivity: Preklad textu z RJ do SJ					Dĺžka:10 min				
	(Pod)téma: Staré rómske remeslá									
Popis aktivity:						zručnosť	SF	EJP	Materiály / Zdroje	Č. prílohy
Deťom sa predloží pracovný list . Učiteľ ten istý list presvieti na tabuľu (sú to krátke vety v rómskom jazyku). Úlohou detí je text preložiť ústne z rómskeho jazyka do jazyka slovenského.							UČ IP		Data projektor PC-notebook Plátno na premietanie (ak bude tak aj interaktívna tabuľa) Interaktívna prezentácia alebo ppt prezentácia na tabuľu Pracovný list	5 6

Aktivita č.: 5	Názov aktivity: Preklad slov v zátvorke					Dĺžka: 5 min				
	(Pod)téma: Súčasné povolania Rómov									
Popis aktivity:						zručnosť	SF	EJP	Materiály / Zdroje	Č. prílohy
Učiteľ rozdá žiakom a zároveň presvieti na tabuľu pracovný list . Žiaci spoločne s učiteľom najprv preložia slová v zátvorke ústne do rómskeho jazyka. Neskôr preložené slová vpíšu do vopred pripravených riadkov v pracovnom liste.							UČIP		Data projektor PC-notebook Plátno na premietanie (ak bude tak aj interaktívna tabuľa) Interaktívna prezentácia alebo ppt prezentácia na tabuľu	7
										8

Aktivita č.: 5	Názov aktivity: Preklad slov v zátvorke	Dĺžka: 5 min			
	(Pod)téma: SúčasnÉ povolania Rómov				
					Pracovný list


Aktivita č.: 6	Názov aktivity: Doplňovačka					Dĺžka: 5 min				
	(Pod)téma: Staré rómske remeslá									
Popis aktivity:						zručnosť	SF	EJP	Materiály / Zdroje	Č. prílohy
V Pracovnom liste, ale aj na tabuli sú nedokončené vety. Úlohou žiakov je k vete priradiť správny obrázok. Slovné vyjadria aký obrázok priradili k vete.							UČ PS		Data projektor PC-notebu Plátno na premietanie (Ak je tak aj interaktívna tabuľa)	9 PL 10



ÚSTNA INTERAKCE



Aktivita č.: 7	Názov aktivity: Zahrajme sa KVARTETO	Dĺžka:10min				
	(Pod)téma: Staré rómske remeslá					
Popis aktivity:		zručnosť	SF	EJP	Materiály / Zdroje	Č. prílohy
Aktivita spojená s hrou kvarteto .Pravidla a priebeh hry vid' príloha 11			PS		Katričky potrebné na hru KVARTETO	11 12

Aktivita č.: 8	Názov aktivity: Potrápme si hlavičku	Dĺžka:10min				
	(Pod)téma: Staré rómske remeslá					
Popis aktivity:		zručnosť	SF	EJP	Materiály / Zdroje	Č. prílohy
Deti sa rozdelia do skupín každej skupine bude priradený PL , úlohou detí je pospájať obrázok s vetou tak , aby mala veta zmysel . Na konci učiteľ presvieti ten istý text na tabuľu a spoločne na tabuli priradia správne obrázky a slovne vyjadria doplnený pojem .			UČ PS		Data projektor PC-notebook Interaktívna tabuľa	13 PL 14

Aktivita č.: 9	Názov aktivity: Moje obľúbené povolanie je	Dĺžka:10min				
	(Pod)téma: Súčasné povolania Rómov					
Popis aktivity:		zručnosť	SF	EJP	Materiály / Zdroje	Č. prílohy
Rozhovor detí po slovensky s učiteľom kde pracujú moji rodičia a čím chcem byť ja, učiteľ jednotlivé povolania zapíše na tabuľu a preloží ich do Rómskeho jazyka Povolanie ktoré sa páči deťom si nakreslia do zošita Nadpis si napíšu „Adi profesija..... pes mange dičhol.“ Vyberie si jedno povolanie s tabule a doplní do nadpisu napr: Adi profesia o kuchár pes mange dičhol.(Toto povolanie kuchár sa mi páči.)			IP	17	Farbičky	



ÚSTNY PREJAV

Aktivita č.: 10	Názov aktivity: Spájanie viet	Dĺžka:5 min				
	(Pod)téma: Súčasné povolania Rómov					
Popis aktivity:		zručnosť	SF	EJP	Materiály / Zdroje	Č. prílohy
Deti spolu s učiteľom na tabuli pospájajú povolanie do vety .Vety prepíšu do zošita.		 	IW TC		Data projektor PC-notebu Plátno na premietanie prezentácie.	15 PL 16




PÍSANIE


Aktivita č.: 11	Názov aktivity: preklad viet z rómkeho jazyk do jazyka slovenského	Dĺžka:10min				
	(Pod)téma: Staré rómske remeslá					
Popis aktivity:		zručnosť	SF	EJP	Materiály / Zdroje	Č. prílohy
Deťom sa predloží pracovný list . Učiteľ ten istý list presvieti na tabuľu (sú to krátke vety v rómskom jazyku). Úlohou detí je text preložiť písomne z rómskeho jazyka do jazyka slovenského.			UČ PS		Data projektor PC-notebu Mimio tabuľa Pracovný list na doplnenie	5 PL 6


Aktivita č.: 12	Názov aktivity: Hravo skloňujme pod. mená	Dĺžka:10 min				
	(Pod)téma: Staré rómske remeslá					
Popis aktivity:		zručnosť	SF	EJP	Materiály / Zdroje	Č. prílohy
V Pracovnom liste, ale aj na tabuli sú nedokončené vety. Úlohou žiakov je k vete šípkou spojiť správny obrázok a pod obrázok napísať v rómskom jazyku predmet, ktorý priradili. Musí byť napísaný v správnom tvare..			IP		Data projektor PC-notebu Mimio tabuľa Pracovný list na	9 PL 10


Aktivita č.: 12	Názov aktivity: Hravo skloňujme pod. mená	Dĺžka: 10 min			
	(Pod)téma: Staré rómske remeslá				
					doplnenie

Aktivita č.:13	Názov aktivity: Časovanie slovesa “te kerel”	Dĺžka:5 min				
	(Pod)tém Staré rómske remeslá / Súčasné povolania Rómov					
Popis aktivity:		zručnosť	SF	EJP	Materiály / Zdroje	Č. prílohy
Časovanie slovesa „te kerel“ v prítomnom a minulom čase			UČ	JP (8, 10) JŽ (25)	Data projektor PC-notebook Plátno na premietanie	Prezentácia časovania a 17

Aktivita č.:14	Názov aktivity: Privlastňovacie zámená					Dĺžka:5 min				
	(Pod)téma: Staré rómske remeslá / Súčasné povolania Rómov									
Popis aktivity:						zručnosť	SF	EJP	Materiály / Zdroje	Č. prílohy

Aktivita č.:14	Názov aktivity: Privlastňovacie zámená						Dĺžka:5 min	
	(Pod)téma: Staré rómske remeslá / Súčasné povolania Rómov							
Učiteľ v prezentácií oboznámi žiakov s privlastňovacími zámenami v SG a PL. Deti si ich zapíšu do zošita, neskôr ich budú používať.					UČ		Data projektor PC-notebuk Plátno na premietanie	18

Aktivita č.:1 5	Názov aktivity: trenujeme si pamäť							Dĺžka: 6 min			
	(Pod)téma: Súčasné povolania Rómov										
Popis aktivity:							zručnosť	SF	EJP	Materiály / Zdroje	Č. prílohy
Učiteľ rozdá žiakom a zároveň presvieti na tabuľu pracovný list . Žiaci spoločne s učiteľom najprv preložia slová v zátvorke ústne do rómskeho jazyka. Úlohou žiakov je zapamätať si preložený text pretože ho neskôr budú vpisovať do pracovného listu.								UČ IP		Data projektor PC-notebu Mimio tabuľa Pracovný list na doplnenie odpovedí	7 PL 8

Aktivita č.: 16	Názov aktivity: preklad viet					Dĺžka: 5 min				
	(Pod)téma: Súčasné povolania Rómov									
Popis aktivity:						zručnosť	SF	EJP	Materiály / Zdroje	Č. prílohy
Žiakom sa predloží PL v rómskom jazyku . Úlohou žiakov je preložiť vety z RJ do SJ. Po dokončení úlohy učiteľ presvieti PL , žiaci si správnosť prekladu porovnajú s presvietením textom							UČ ,IP		Data projektor .PC-notebuk Pátno na premietanie	PI 19 Na tabuľu 20

Aktivita č.: 17	Názov aktivity: Kultúrne okienko					Dĺžka: 5 min				
	(Pod)téma: Staré rómske remeslá									
Popis aktivity:						zručnosť	SF	EJP	Materiály / Zdroje	Č. prílohy
Prepis krátkej básničky a hádanky							IP			21 21a) 22

Číslo lekcie: 2		Názov: Povolania dnešných Rómov				Trvanie: 45_min						
Číslo lekcie: 1		Názov: Staré rómske remeslá				Trvanie: 45 min						
Čas	Plán lekcie					Zručnosť	SŠF	EJE	JPMat.	ZMat./Zdroj.	Príloha	Príloha
3 min 10 min 10 min 10 min 5 min 5 min 10 min 15 min 10 min 5 min 2 min	<p>Úvod do témy - predmetný poleb Róma</p> <p>1. Háča sa prechádza opakovanie žiakov z predchádzajúcej hodiny. Žiaci si v skupinách rozložia na stole obrázky remesiel, aby žiaci uhádli remeslo zo zakrytého obrázka. (Na pomoc im budú slovíčka, ktoré si zapísal pred začatím hry do slovníčka kovu.)</p> <p>2. Hra na remeselníkov : Učiteľ vyberie dve deti. Vybratá dvojica si za dvermi vytiahne zo stôch kartičiek jednu, ktorú neskôr pantomimik predvedie v triede. Žiaci pozorujú mimiku spolužiaka a kladú jednoduché otázky: „Pracuješ s drevom“ „Správne povolanie skrýva čísla z obrázku, ktoré si zapísal pred začatím hry do slovníčka kovu?“ (Na pomoc im budú slovíčka, ktoré si zapísal pred začatím hry do slovníčka kovu.)</p> <p>3. Rozhovor o povolaniach Rómov (učiteľ + žiak) : Učiteľ sa pýta na povolanie, ktoré žiak vybral. Žiak odpovedá, že je to povolanie, ktoré si vybral. Učiteľ sa pýta, čo to je. Žiak odpovedá, že je to povolanie, ktoré si vybral.</p> <p>4. Kultúrne okienko : Učiteľ rozdá žiakom a zároveň presvieti na tabuľu pracovný list. Žiaci spoločne s učiteľom najprv preložia slová v zátvorke ústne do rómskeho jazyka. Rozhovor detí po slovensky s učiteľom, kde pracujú moji rodičia a čím chcem byť ja, učiteľ učiteľa vysloví do pracovného listu.</p> <p>5. Zahrajme sa KVARTETO : Aktivita spočíva v hre, kde žiaci vytvoria pesmange. Žiaci sa dajú do skupín a každá skupina vytvorí pesmange. Žiaci sa dajú do skupín a každá skupina vytvorí pesmange.</p> <p>6. Spájanie viet : Deti spolu s učiteľom na tabuľu pospájajú povolanie do vety. Vety prepíšu do zošita.</p> <p>7. Časovanie slova „te kerel“ : Učiteľ rozdá žiakom a zároveň presvieti na tabuľu pracovný list. Žiaci spoločne s učiteľom najprv preložia slová v zátvorke ústne do rómskeho jazyka. Rozhovor detí po slovensky s učiteľom, kde pracujú moji rodičia a čím chcem byť ja, učiteľ učiteľa vysloví do pracovného listu.</p>					Po IP	UČ SP	5 20		Pc – notebook, plátno na projektor Data projektor PC-notebook Data projektor	1, 1a) 18 4	
		PO	PS									
		PO IP	IP, UČ		17	Audio nahrávka CD prehrávač	2, 3, 3a) 3b)					
		PI, IP PO, IP	UČ, IP UČ, IP				21, 22 7, 8					
		HM, SI	IP UČ			Data projektor PC-notebu Plátno na premietanie prezentácie	15, 16 10					
		IP, PO	PS PS				11, 12					
		PO	IP, PS			Prezentácia časovania	19, 20					
Učebné ciele:		Zhodnotenie hodiny – samohodnotenie hodiny žiakmi Osvojenie si slovnej zásoby o pôvodných rómskych remeslách										
		Osvojenie časovanie slovesa „te kerel“ v prítomnom a minulom čase Osvojenie si osobných zámen. Posilnenie rómskej identity.										
Učebné ciele:		Osvojenie si slovnej zásoby na súčasné rómske povolania Osvojenie si časovania slovesa „te kerel“ v prítomnom čase Posilnenie rómskej identity Posilnenie zodpovednosti k práci										
QualiRom_Preparation Template_draft version												

Copyright by QualiRom